

Zmluva č. 24 / RTH

O umeleckom výkone, uzavretá podľa ustanovení § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**“) v znení neskorších predpisov

I. Zmluvné strany

Objednávateľ (usporiadateľ): Mestské Kultúrne Stredisko, 045 01 Moldava nad Bodvou, Hlavná 52

Zastúpený: Erika Vitéz

IČO: 00135305

Bankové spojenie: Všeobecná Úverová Banka

Číslo účtu: 3534542/0200

Kontakt: Erika Vitéz

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

2. Umelec: Divadlo Thália Színház, Timonova č.3, 040 01 Košice

Zastúpený: Mgr. art. József Czajlik, riaditeľ divadla

IČO: 31297862

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000184841/8180

Kontakt: Monika Szabó

(ďalej len „**Umelec**“)

Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody uzavreli túto zmluvu.

II. Predmet a podmienky realizácie zmluvy

Objednávateľ (usporiadateľ) objednáva predvedenie divadelného predstavenia výkonnými umelcami Umeleca na

Deň **05.11.2013** v čase od **19:00** hod.

Názov hry: **Yasmina Reza: Kunšt**

Miesto konania divadelného predstavenia: MsKS, Moldava n. Bodvou

(ďalej len „**Umelecký výkon**“)

III. Cena a spôsob finančnej úhrady

1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade so zákonom č.18/1966 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, že z ceny za Umelecký výkon,

ktorej výška je:

- € slovom eur

Objednávateľ zaplatí Umelecovi čiastku

- € slovom eur

za predvedenie Umeleckého výkonu (ďalej len „**Odmena**“).

Dojednanú Odmenu Objednávateľ (usporiadateľ) uhradí v určený deň splatnosti faktúry vyhotovenej Umelecom po uskutočnení tohto Umeleckého výkonu.

IV. Ostatné dojednania

Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne rešpektovať aj tieto ďalšie zmluvné podmienky:

1. Umelec sa zaväzuje:

- zabezpečiť stavbu scény, prípravu osvetlenia a ozvučenia vlastnými zamestnancami
- uhradiť vecné náklady spojené s prepravou svojich zamestnancov, výkonných umelcov a divadelných rekvizít do miesta Umeleckého výkonu
- dostaviť sa na miesto konania Umeleckého výkonu včas, minimálne 1 hodinu pred začiatkom Umeleckého výkonu, t.j. aby Umelecký výkon mohol začať v dohodnutom čase
- že k výkonu predmetu tejto zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou

2. Objednávateľ (usporiadateľ) je povinný:

- zabezpečiť sálu, javisko, priestory za javiskom v čistom stave (javisko úplne vyprázdnené) v deň uskutočnenia Umeleckého výkonu od ...**10:00**...hod.
- zabezpečiť šatne pre výkonných umelcov a vedľajšie potrebné priestory a zariadenia (umyvárne, WC, atď.) v čistom stave a účelne zariadené (v zimnom období riadne vykúrené)
- zabezpečiť Umelecký výkon z hľadiska ochrany bezpečnosti práce a požiarnej bezpečnosti v súlade s platnými právnymi predpismi, vrátane usporiadateľskej a požiaro-bezpečnostnej služby
- pri zanedbaní uvedených povinností, ktorých dôsledkom je škoda na majetku alebo ujma na zdraví jednotlivých členov Umelca je Objednávateľ povinný nahradiť vzniknutú škodu

3. Objednávateľ (usporiadateľ) je oprávnený:

- ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Umeleckého výkonu zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto zmluvy, či pokynov zo strany Umelca, vyhradzuje si Objednávateľ právo na neuhradenie Odmeny za Umelecký výkon alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje najmä:

- a) nedodržanie povinností uvedených v článku II a v článku IV
- b) neprofesionálny prístup Umelca
- c) hrubé správanie sa k účastníkom Umeleckého výkonu
- d) nevhodné či nekompletné oblečenie
- e) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok pred, alebo počas Umeleckého výkonu

V. Skončenie zmluvy

1. Túto zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.

2. Odstúpiť od tejto zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.

3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Umelec poruší zmluvu podstatným spôsobom. Prípady podstatného porušenia zmluvy sú príkladom uvedené v článku IV ods. 3 tejto zmluvy.

4. Odstúpenie od zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Umelca, ktorá je uvedená v článku I tejto zmluvy.

5. V prípade odstúpenia od zmluvy Umelec má nárok na:

- 30% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu 2 dni pred uskutočnením Umeleckého výkonu

- 70% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu jeden deň pred uskutočnením Umeleckého výkonu

- 90% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu v deň uskutočnenia Umeleckého výkonu

6. V prípade, že sa Umelecký výkon neuskutoční a zmluvné strany sa dohodnú na náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu, zmluvné strany nebudú voči sebe uplatňovať prípadnú náhradu škody ani iné nároky vyplývajúce z bodu 5. tohto článku zmluvy. V prípade, že v momente odstúpenia od zmluvy Umelec už vycestoval na miesto konania Umeleckého výkonu alebo je už na ceste, Objednávateľ je povinný uhradiť nasledovné škody:

- cena použitej pohonnej hmoty,
 - amortizačný poplatok vozidiel,
 - cestovné náhrady (diéty) vyplatené jednotlivým výkonným umelcom a zamestnancom Umelca zúčastneným na Umeleckom výkone,
 - honorár hosťujúcich výkonných umelcov,
- a to aj napriek dohode o náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť celým svojim obsahom dňom podpísania zmluvnými stranami. Je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dvoch vyhotoveniach.

2. Táto zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

3. Všetky spory vzťahujúce sa na túto Zmluvu, budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.

4. Zmeniť a doplniť túto zmluvu možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto zmluvu sú k podpisu zmluvy oprávnené, s jej obsahom oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

20.08.2013, Košice – Európske hlavné mesto kultúry

v *Moldave* dňa 02.09.2013



József Czajlik
Mgr. art. József Czajlik - riaditeľ
za dodávateľa

Mestské kultúrne stredisko
spevková organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎: 0943/60 2173

[Signature]
za objednávateľa

Zmluva č. 23 / RTH

O umeleckom výkone, uzavretá podľa ustanovení § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**“) v znení neskorších predpisov

I. Zmluvné strany

Objednávateľ (usporiadateľ): Mestské Kultúrne Stredisko, 045 01 Moldava nad Bodvou, Hlavná 52

Zastúpený: Erika Vitéz
IČO: 00135305
Bankové spojenie: Všeobecná Úverová Banka
Číslo účtu: 3534542/0200
Kontakt: Erika Vitéz
(ďalej len „**Objednávateľ**“)

2. Umelec: Divadlo Thália Színház, Timonova č.3, 040 01 Košice
Zastúpený: Mgr. art. József Czajlik, riaditeľ divadla
IČO: 31297862
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000184841/8180
Kontakt: Monika Szabó
(ďalej len „**Umelec**“)

Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody uzavreli túto zmluvu.

II. Predmet a podmienky realizácie zmluvy

Objednávateľ (usporiadateľ) objednáva predvedenie divadelného predstavenia výkonnými umelcami Umelca na

Deň **24.09.2013** v čase od **19:00** hod.

Názov hry: **Robert Thomas: Osem žien**

Miesto konania divadelného predstavenia: MsKS, Moldava n. Bodvou
(ďalej len „**Umelecký výkon**“)

III. Cena a spôsob finančnej úhrady

1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade so zákonom č.18/1966 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, že z ceny za Umelecký výkon,
ktorej výška je:

Objednávateľ zaplatí Umelecovi čiastku
- € slovom **eur**
- € slovom **eur**

za predvedenie Umeleckého výkonu (ďalej len „**Odmena**“).

Dojednanú Odmenu Objednávateľ (usporiadateľ) uhradí v určený deň splatnosti faktúry vyhotovenej Umeľcom po uskutočnení tohto Umeleckého výkonu.

IV. Ostatné dojednania

Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne rešpektovať aj tieto ďalšie zmluvné podmienky:

1. Umelec sa zaväzuje:

- zabezpečiť stavbu scény, prípravu osvetlenia a ozvučenia vlastnými zamestnancami
- uhradiť vecné náklady spojené s prepravou svojich zamestnancov, výkonných umelcov a divadelných rekvizít do miesta Umeleckého výkonu
- dostaviť sa na miesto konania Umeleckého výkonu včas, minimálne 1 hodinu pred začiatkom Umeleckého výkonu, t.j. aby Umelecký výkon mohol začať v dohodnutom čase
- že k výkonu predmetu tejto zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou

2. Objednávateľ (usporiadateľ) je povinný:

- zabezpečiť sálu, javisko, priestory za javiskom v čistom stave (javisko úplne vyprázdnené) v deň uskutočnenia Umeleckého výkonu od ...10:00...hod.
- zabezpečiť šatne pre výkonných umelcov a vedľajšie potrebné priestory a zariadenia (umyvárne, WC, atď.) v čistom stave a účelne zariadené (v zimnom období riadne vykúrené)
- zabezpečiť Umelecký výkon z hľadiska ochrany bezpečnosti práce a požiarnej bezpečnosti v súlade s platnými právnymi predpismi, vrátane usporiadateľskej a požiarnej bezpečnostnej služby
- pri zanedbaní uvedených povinností, ktorých dôsledkom je škoda na majetku alebo ujma na zdraví jednotlivých členov Umeleckého výkonu je Objednávateľ povinný nahradiť vzniknutú škodu

3. Objednávateľ (usporiadateľ) je oprávnený:

- ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Umeleckého výkonu zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto zmluvy, či pokynov zo strany Umeleckého výkonu, vyhradzuje si Objednávateľ právo na neuhradenie Odmeny za Umelecký výkon alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje najmä:

- a) nedodržanie povinností uvedených v článku II a v článku IV
- b) neprofesionálny prístup Umeleckého výkonu
- c) hrubé správanie sa k účastníkom Umeleckého výkonu
- d) nevhodné či nekompletné oblečenie
- e) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok pred, alebo počas Umeleckého výkonu

V. Skončenie zmluvy

1. Túto zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.

2. Odstúpiť od tejto zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.

3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Umelec poruší zmluvu podstatným spôsobom. Prípady podstatného porušenia zmluvy sú príkladmo uvedené v článku IV ods. 3 tejto zmluvy.

4. Odstúpenie od zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Umeleckého výkonu, ktorá je uvedená v článku I tejto zmluvy.

5. V prípade odstúpenia od zmluvy Umelec má nárok na:

- 30% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu 2 dni pred uskutočnením Umeleckého výkonu

- 70% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu jeden deň pred uskutočnením Umeleckého výkonu

- 90% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu v deň uskutočnenia Umeleckého výkonu

6. V prípade, že sa Umelecký výkon neuskutoční a zmluvné strany sa dohodnú na náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu, zmluvné strany nebudú voči sebe uplatňovať prípadnú náhradu škody ani iné nároky vyplývajúce z bodu 5. tohto článku zmluvy. V prípade, že v momente odstúpenia od zmluvy Umelec už vycestoval na miesto konania Umeleckého výkonu alebo je už na ceste, Objednávateľ je povinný uhradiť nasledovné škody:

- cena použitej pohonnej hmoty,
- amortizačný poplatok vozidiel,
- cestovné náhrady (diéty) vyplatené jednotlivým výkonným umelcom a zamestnancom Umelca zúčastneným na Umeleckom výkone,
- honorár hosťujúcich výkonných umelcov.

a to aj napriek dohode o náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť celým svojim obsahom dňom podpísania zmluvnými stranami. Je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dvoch vyhotoveniach.

2. Táto zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

3. Všetky spory vzťahujúce sa na túto Zmluvu, budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.

4. Zmeniť a doplniť túto zmluvu možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto zmluvu sú k podpisu zmluvy oprávnené, s jej obsahom oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

20.08.2013, Košice – Európske hlavné mesto kultúry

v *Moldave* d. *02.09.2013*



József Czajlik
Mgr. art. József Czajlik – riaditeľ
za dodávateľa

Mestské kultúrne stredisko
Mestská organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎: 0943/60 2173

J. J. J.
za objednávateľa

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo: 177/2013

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
Sídlo: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO: 00151513
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195/8180
(ďalej ako „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Mesto Moldava nad Bodvou**
Sídlo: Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou
v mene ktorého koná: Ing. István Zachariaš
IČO: 00324451
Bankové spojenie: 0200 VÚB, a.s.
Číslo účtu: 25522542
(ďalej ako „prijímateľ“)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej aj ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2013 v sume _____ eur (slovom: dvetisíc päťsto eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporených projektov žiadosti číslo 110944 (ďalej aj ako „žiadost“), a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	Divadlo ide za divákom !	príprava a realizácia 2 hostujúcich vystúpení			KNM-1398/2013/1.1.6
2	Bódvamenti Paszuly fesztivál.(Fisolovy festival kolo Bodvy) .	príprava a realizácia kultúrnej časti podujatia			KNM-1399/2013/1.1.1

(ďalej aj ako „podporené projekty žiadosti“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých

zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytnutí dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).

3. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I odsek 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej aj ako „štruktúrovaný rozpočet žiadosti“), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
4. Realizátorom projektu je organizácia s názvom **Mestské kultúrne stredisko Moldava nad Bodvou**, so sídlom **Hlavná 58, 045 01 Moldava nad Bodvou**, IČO: **00135305**, ktorá je v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej aj len ako „konečný prijímateľ“). Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby dotáciu použil a projekt realizoval výlučne konečný prijímateľ podľa podmienok uvedených v tejto zmluve, a zaväzuje sa vykonať všetky úkony potrebné k tomu. Za konanie konečného prijímateľa v súvislosti s poskytnutou dotáciou zodpovedá prijímateľ ako keby konal sám.

Článok II.

Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivého podporeného projektu žiadosti znížené úmerne k výške poskytnutej dotácie, vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do 31.12.2013 (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“) podľa schválených nákladových výdavkov štruktúrovaného rozpočtu.
5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
6. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii uviesť, že boli spolufinancované z dotácií Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať poskytovateľovi pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu splv_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013“. Prijímateľ je povinný označiť každý výtlačok periodika, knižnej

publikácie, zvukového/multimediálneho nosiča, web stránky alebo elektronického média zreteľne textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013“. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok III. Spôsob a obsah vyúčtovania dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie podporených projektov žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 31. Decembra 2013, ak sa všetky podporené projekty žiadosti realizujú alebo ukončujú do 30.9.2013
 - b) do 31. Januára 2014, ak sa niektorý z podporených projektov žiadosti realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2013 (ďalej ako "lehota na vyúčtovanie dotácie").Nedodržanie lehoty na vyúčtovanie dotácie zakladá nárok poskytovateľa na vrátenie dotácie podľa čl. IV. Ods. 2 písm. d) tejto zmluvy. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
2. Prijímateľ je povinný pripraviť vyúčtovanie dotácie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.
 - a) vecné vyhodnotenie dotácie musí obsahovať nasledujúce náležitosti:
 1. Záverečnú správu o realizácii projektu tvorí písomná správa s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:

v prípade živej kultúry

 - a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov
 - b) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),
 - c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2013“;
 - b) finančné vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou finančného vyúčtovania je tiež
 - i) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti;
 - ii) rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky;
 - iii) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;
 - iv) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiace s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa.
 - c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 ods. 3 cit. Zákona).

- d) za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok IV.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky (ďalej ako "zamestnanec") v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom výkon priebežnej a následnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy,
 - b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie,
 - c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, prípadne ak prijímateľ porušil povinnosť stanovenú v článku III ods. 1 písm. a) a b) tejto zmluvy.
3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2013, je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády č. 7000060195/8180 s uvedením V-symbolu a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
 - b) po skončení rozpočtového roka 2013, je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády č. 7000060208/8180 s uvedením V-symbolu a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelenej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V-symbolu najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania dotácie

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že účelové určenie podporeného projektu žiadosti nemožno zmeniť a o ostatných zmenách podporeného projektu žiadosti a podmienok použitia a vyúčtovania dotácie rozhoduje poskytovateľ na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti prijímateľa zaslanej najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie, ak nie je ustanovené inak.
2. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu podporeného projektu žiadosti, pričom celková výška kapitálových a bežných výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.
3. O zmene názvu podporeného projektu žiadosti rozhoduje poskytovateľ, ak je žiadosť o zmenu predložená aspoň 14 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti.
4. Zmena podmienok uvedených v zmluve je možná len na základe písomného dodatku k zmluve, pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon č. 524/2010 Z. z.. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Zmenu na strane prijímateľa vrátane zmeny kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku poskytovateľovi písomne oznámiť.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
5. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné

ZMLUVA

strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Ing. István Zachariáš

Funkcia: primátor

Podpis:

Dátum: 20.08.2013

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 177/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Bódvamenti Paszuly fesztivál.(Fisolovy festival kolo Bodvy) .					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	konferencier	práca/1 dielo		1	
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie		3	
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo		1	
5.	cestovné a prepravné				
			0	0	0
7.	propagačné materiály a publicita				
			0	0	0
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň		50	
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	vecné odmeny v súťažiach	x	x	x	
	SPOLU	x	x	x	
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	

Moldava nad Bodvou, dňa 20.08.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Radi by sme zrealizovali dve divadelné predstavenia.

1. divadelné predstavenie v sume eur a 2. divadelné predstavenie v sume eur.

Cena predstavení je stanovená účinkujúcim divadlom. Jedná sa o predstavenia Divadla THÁLIA z Košíc a to: predstavenie "Kumšt", kde je dohodnutá cena podľa Zmluvy o uzavretí budúcej zmluvy eur, pričom rozdiel v dotácii a skutočných nákladov na predstavenie bude dofinancovaný žiadateľom.

Poč. účinkujúcich: 3

Dĺžka predstavenia: cca 60 minút

Miesto konania: veľká sála MsKS

Dátum konania: 05. 11. 2013

Druhé predstavenie "8 žien" /identická zmluva/ je vyčíslené na euro. Jeho dofinancovanie bude riešené rovnakým spôsobom ako prvé riešenie.

Poč. účinkujúcich: 11

Dĺžka predstavenia: 2 dejstva /cca 90 minút/

Miesto konania: Amfiteáter za budovou MsKS, v prípade nepriaznivého počasia: veľká sála MsKS

Dátum konania: 05. 09. 2013

Zdroj: www.thaliasinhaz.sk

Spolu: eur

Vlastné zdroje v sume eur:

propagačný materiál - plagáty budú spracované a vytlačené Infocentrom, nákup papierenského tovaru a farby do tlačiarne. Samotné plagátovanie by sme zrealizovali z vlastných zdrojov.

Hodnota tonera do farebnej tlačiarne HP LaserJet 2810 sa pohybuje od do eur za jednu farbu. /Do našej tlačiarne je potrebné zakúpiť 4 farby/.

Moldava nad Bodvou, dňa 20.08.2013

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

Zmluva č. 1/2013
o nájme nebytových priestorov - MsKS

uzavretá podľa ust. § 3 a násl. Zák. č. 116/1990 Zb. v znení neskorších zmien
a doplnkov, medzi :

Zmluvné strany :

Prenajímateľ : Mestské kultúrne stredisko, príspevková organizácia
o sídlom : Hlavná 58, 045 01 Moldava nad Bodvou
zastúpený : Mgr. Erika Vitéz, riaditeľka MsKS
IČO : 00 135 305
DIČ : 2020496918
Bankové spojenie : VÚB a.s., č. ú. 3534542/0200
Tel./fax : 055 - 4602173 / 055 - 4899421
e-mail : kultura@moldava.sk

Nájomca : UPC BROADBAND SLOVAKIA s.r.o.
so sídlom : Ševčenkova 36 ,851 01 Bratislava
zastúpený : JUDr. Martin Miller, konateľ
IČO : 35 971 967
DIČ : 2022117405
zapísaný : v Obchodnom reg. Okresného súdu Bratislava I.
vl. č. 38877/B, Odd. Sro
Bankové spojenie : Tatra Banka a.s., č. ú. 2625530334 / 1100
Tel./fax : 02 / 594 22 750, 055 – 63 200 20
e-mail :

9

3

Článok 1
PREDMET A ÚČEL NÁJMU

- 1.1 Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností a to :
parc. č. 103 o výmere 1055 m², zast. plochy a nádvorí, vrátane budovy kultúrneho domu, nachádzajúce sa v k. ú. Moldava nad Bodvou, zapísané na LV č. 1, ktorý je vedený Správou katastra Košice –okolie.
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi do užívania nebytový priestor špecifikovaný v bode 1.2 a záväzok nájomcu uhrádzať prenajímateľovi nájomné podľa článku 3 tejto zmluvy, a to všetko za podmienok stanovených v tejto zmluve.
- 1.2 Predmetom nájmu sú nebytové priestory – **miestnosť/-ti v objekte kultúrneho domu v Moldave nad Bodvou , v celkovej výmere 13,8 m².**
- 1.3 Nebytové priestory sú prenajímané za účelom vykonávania podnikateľskej činnosti a to :
prevádzkovanie hlavnej stanice.
Nájomca nemôže zmeniť dohodnutý účel užívania bez písomného súhlasu prenajímateľa.
- 1.4 Prenajímateľ prehlasuje, že je oprávnený prenechať vyššie uvedené priestory do nájmu nájomcovi v zmysle ust. § 3 ods. 2 Zák. 116/1990 Zb. v platnom znení.

Článok 2
DOBA NÁJMU

- 2.1 Nájomný vzťah sa uzatvára na dobu určitú **od 01. 01.2013 do 31.12.2013** s možnosťou opakovaných predĺžení zmluvy, pri dodržaní zmluvných podmienok.

Článok 3
NÁJOMNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na **nájomnom** :

Miestnosť	Účel využitia	m ²	Sadzba za m ²	Ročná úhrada
miestnosť č. 118	hlavná stanica	13,8 m ²	€	€
Spolu ročne				€
Spolu štvrťročne				€

- 3.2 Cena nájmu je stanovená dohodou zmluvných strán vo výške **€ / štvrťrok (3 mes.)**
- 3.3 Nájomné je splatné štvrťročne vopred k dátumu uzavretia zmluvy, najneskôr do 10. dňa nového mesiaca štvrťroka, prevodným príkazom na účet prenajímateľa.
- 3.4 Výška nájomného sa bude ročne upravovať o mieru inflácie.

a

B

- 3.5 V prípade omeškania s úhradou nájomného zo strany nájomcu prenajímateľ bude účtovať poplatok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3.6 Odvoz TDO a iné poplatky si hradí nájomca na vlastné náklady.
- 3.7 Okrem dohodnutého nájomného sa nájomca zaväzuje uhradiť :

Paušálnu odplatu za služby spojené s nájmom (vykurovanie)

- ročne vo výške €
- štvrťročne vo výške €.

Úhrada za služby spojené s nájmom je splatná štvrťročne vopred, súčasne s nájomným na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.

- 3.8 **Nájomca sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť montáž elektromeru.**
- 3.9 Paušálne poplatky sa budú aktuálne prehodnocovať podľa reálnych cien pri vyúčtovaní zálohovitej úhrady, s čím je nájomca uzrozmeneý.

Článok 4

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1 Prenajímateľ je povinný :

- 4.1.1 odovzdať nájomcovi nebytový priestor v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.

4.2 Prenajímateľ má právo :

- 4.2.1 na úhradu dohodnutého nájomného.

4.3 Nájomca je povinný :

- 4.3.1 užívať predmet nájmu obvyklým a dohodnutým spôsobom tak, aby nebolo poškodené dobré meno ani majetok prenajímateľa..

V prípade , že nájomca vykoná zmeny na veci bez písomného súhlasu prenajímateľa, je povinný po skončení nájmu uviesť prenajatú vec späť do pôvodného stavu. Pod zmenou prenajatej veci sa rozumie taký zásah, ktorým sa zmení účelové určenie tejto veci alebo jej pôvodný charakter,

- 4.3.2 zabezpečiť v prenajatých priestoroch ochranu pred požiarmi v súlade s ustanoveniami Zák. č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a ďalšími právnymi predpismi na úseku ochrany pred požiarmi,

- 4.3.3 zodpovedá za škodu spôsobenú jeho pracovníkmi pri užívaní predmetu nájmu, vo výške vyčíslenej prenajímateľom,

- 4.3.4 zabezpečiť uzamykanie priestoru,

- 4.3.5 poistiť si svoje zariadenie na vlastné náklady,

- 4.3.6 bezodkladne informovať prenajímateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré majú resp. môžu mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, a to výlučne v písomnej forme,

- 4.3.7 v prípade zániku nájmu je nájomca povinný odovzdať nebytový priestor prenajímateľovi, s prihliadnutím k bežnému opotrebeniu. O odovzdaní a prevzatí sa spíše zápisnica, ktorú podpíšu obe zmluvné strany.

Vypratanie nebytových priestorov musí byť uskutočnené ku dňu ukončenia nájmu.

21

B

4.4 Nájomca má právo :

- 4.4.1 užívať predmet nájmu na dohodnutý účel a nesmie zmeniť predmet užívania bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa ;
Drobné opravy a úpravy účelovej povahy v prenajatom nebytovom priestore znáša nájomca na vlastné náklady,
 - 4.4.2 užívať sociálne zariadenia (WC), vrátane svojich zákazníkov,
 - 4.4.3 používať 1 parkovacie miesto vo dvore MsKS.
 - 4.4.4. vykonávať úpravy predmetu najmä investičného charakteru len so súhlasom prenajímateľa.
Pokiaľ takýto súhlas získa, nesie náklady na vykonanie týchto prác a je oprávnený ich odpisovať vo svojom účtovníctve.
- 4.5 Nájomca nie je oprávnený prenajať nebytový priestor alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe, len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa.

Článok 5
UKONČENIE NÁJMU

- 5.1 Nájom nebytových priestorov podľa tejto zmluvy sa končí :
- 5.1.1 uplynutím dohodnutej doby,
 - 5.1.2 dohodou zmluvných strán, ktorá musí mať písomnú formu
 - 5.1.3 výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany.
- 5.2 Nájomca je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 3 Zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov (nájom nebytových priestorov)
- 5.3 Prenajímateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 2 Zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov (nájom nebytových priestorov).
- 5.4 Nájom nebytových priestorov skončí uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jej doručení.
- 5.5 Prenajímateľ môže vypovedať zmluvu aj pred uplynutím dojednaného času pri závažnom porušení zmluvy.
- 5.6 Nezaplatenie nájomného a úhrady za služby spojené s nájmom do 10 dní od uplynutia lehoty splatnosti je dôvodom pre okamžité zrušenie nájomného vzťahu zo strany prenajímateľa.
- 5.7 V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní podmienky dojednané touto zmluvou (podstatné porušenie povinností), a to ani na základe predchádzajúcej písomnej výzvy doručenej druhej zmluvnej strane, je oprávnená okamžite odstúpiť od tejto zmluvy.
V prípade skoršieho skončenia nájomného vzťahu medzi zmluvnými stranami sú tieto povinné vysporiadať si výšku vzájomných záväzkov a pohľadávok.
- 5.8 Nadväzujúc na bod 4.3.7 tejto zmluvy je nájomca povinný vrátiť prenajatý priestor v lehote najneskôr do 7 dní odo dňa ukončenia nájmu, v opačnom prípade je uzročený a súhlasí s tým, že ho vypratá prenajímateľ a hnutelné veci budú vyložené na voľné priestranstvo pred nebytový priestor s tým, že prenajímateľ nezodpovedá za stratu alebo poškodenie týchto vecí.

a'

73

Článok 6
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Zmeny týkajúce sa tejto nájomnej zmluvy sa môžu vykonať len písomnými dodatkami k zmluve o nájme, podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.2 Všetky otázky a vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia všeob. ustanoveniami Zákona č. 116/1990 Zb. v znení platných predpisov a súvisiacich predpisov.
- 6.3 Vypovedaním tejto zmluvy alebo jej zánikom nezanikajú práva na uspokojenie vzájomných pohľadávok, ktoré vznikli podľa tejto zmluvy.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.
- 6.5 Zmluva je spísaná v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 6.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam porozumeli, nie je spísaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú

V Moldave nad Bodvou, dňa 01.01.2013

05 FEB. 2013

Za prenajímateľa :



Mestské kultúrne stredisko
príspěvková organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
IČO 365/440 21 73

Za nájomcu :



a'

B

Zmluva č. 2 / 2013
o nájme nebytových priestorov - MsKS

uzavretá podľa ust. § 3 a násl. Zák. č. 116/1990 Zb. v znení neskorších zmien
a doplnkov, medzi :

Zmluvné strany :

<u>Prenajímateľ</u>	:	Mestské kultúrne stredisko, príspevková organizácia
o sídlom	:	Hlavná 58, 045 01 Moldava nad Bodvou
zastúpený	:	Mgr. Erika Vitéz, riaditeľka MsKS
IČO	:	00 135 305
DIČ	:	2020496918
Bankové spojenie	:	VÚB a.s., pobočka Moldava nad Bodvou č. ú. 3534542/0200
Tel./fax	:	055 – 460 21 73 / 055 - 4899421
e-mail	:	kultura@moldava.sk
<u>Nájomca</u>	:	AUTOŠKOLA VIKTORIN
		Ing. Stanislav Viktorin, súkromný podnikateľ
so sídlom	:	Letná 40, Košice – Staré Mesto, 040 01
		<u>korešpondenčná adresa :</u>
		Buzická 57, Čečejevce
IČO	:	17 254 744
DIČ	:	1045072314
zapísaný	:	v živnostenskom registri Obvodného úradu Košice - okolie číslo živnostenského registra: 806-4506
Bankové spojenie	:	HVB Bank, č. ú. 105397008/8080
Tel./fax	:	0905 182 714

Článok 1
PREDMET A ÚČEL NÁJMU

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi do užívania nebytový priestor špecifikovaný v bode 1.2 a záväzok nájomcu uhrádzať prenajímateľovi nájomné podľa článku 3 tejto zmluvy, a to všetko za podmienok stanovených v tejto zmluve.
- 1.2 Predmetom nájmu sú nebytové priestory – objekt MsKS , na Hlavnej č. 58 v Moldave nad Bodvou, **učebňa v prístavbe kultúrneho domu**, v celkovej výmere 29,69 m² a spoločných priestorov a zariadení o výmere 20,92 m².
- 1.3 Nebytové priestory sú prenajímané za účelom vykonávania podnikateľskej činnosti a to : **školiaca činnosť – autoškola. .**
Nájomca nemôže zmeniť dohodnutý účel užívania bez písomného súhlasu prenajímateľa.
- 1.4 Prenajímateľ prehlasuje, že je oprávnený prenechať vyššie uvedené priestory do nájmu nájomcovi v zmysle ust. § 3 ods. 2 Zák. 116/1990 Zb. v platnom znení.

Článok 2
DOBA NÁJMU

- 2.1 Nájomný vzťah sa uzatvára na dobu určitú **od 01.01.2013 do 31.12.2013 t. j. 52 týždňov /v rozsahu 7,5 hod. týždenne/** s možnosťou opakovaných predĺžení zmluvy pri dodržaní zmluvných podmienok.
- 2.2 Nebytový priestor sa prenajíma jedenkrát v týždni, konkrétne v piatok

Článok 3
NÁJOMNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na **nájomnom**

<u>Miestnosť</u>	<u>Výpočet</u>	<u>Ročná úhrada</u>
Učebňa	€ . x 7,5 hod. x 52 týžd.	€
Štvrťročne		€
<u>Spolu ročne</u>		€

- 3.2 Cena nájmu je stanovená dohodou zmluvných strán vo výške **€ / štvrťrok.**
- 3.3 Nájomné je splatné mesačne vopred k dátumu uzavretia zmluvy, najneskôr do 10.-teho dňa nasledujúceho mesiaca prevodným príkazom na účet prenajímateľa resp. platbou v hotovosti.
- 3.4 V prípade omeškania s úhradou nájomného zo strany nájomcu prenajímateľ bude účtovať poplatok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3.5 Okrem dohodnutého nájomného sa nájomca zaväzuje uhradiť :

Paušálnu odplatu za služby spojené s nájmom

(vykurovanie, voda, električka a ostatné služby)

- ročne vo výške €

- štvrťročne vo výške €.

Úhrada za služby spojené s nájmom je splatná štvrťročne vopred, súčasne s nájomným na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.

a'

Článok 4
PRAVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1 Prenajíateľ je povinný :

- 4.1.1 odovzdať nájomcovi nebytový priestor v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie,
- 4.1.2 neprenajať nebytový priestor tretej osobe s podobným alebo rovnakým predmetom činnosti.

4.2 Prenajíateľ má právo :

- 4.2.1 na úhradu dohodnutého nájomného,
- 4.2.2 na používanie prenajatého inventáru.
Nájomca berie na vedomie, že nemôže užívať elektrické spotrebičky, mimo tých, ktoré patria k inventáru.

4.3 Nájomca je povinný :

- 4.3.1 užívať predmet nájmu obvyklým a dohodnutým spôsobom tak, aby nebolo poškodené dobré meno ani majetok prenajíateľa. Nájomca preberá priestor spolu s inventárom, za ktorý nesie hmotnú zodpovednosť. Poškodenie inventáru znáša na vlastné náklady.
V prípade, že nájomca vykoná zmeny na veci bez súhlasu prenajíateľa, je povinný po skončení nájmu uviesť prenajatú vec späť do pôvodného stavu. Pod zmenou prenajatej veci sa rozumie taký zásah, ktorým sa zmení účelové určenie tejto veci alebo jej pôvodný charakter,
- 4.3.2 zabezpečiť v prenajatých priestoroch ochranu pred požiarmi v súlade s ustanoveniami Zák. č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a ďalšími právnymi predpismi na úseku ochrany pred požiarmi ;
- 4.3.3 zodpovedá za škodu spôsobenú jeho pracovníkmi a zákazníkmi pri užívaní predmetu nájmu, vo výške vyčíslenej prenajíateľom,
- 4.3.4 zabezpečiť uzamykanie vchodových dverí (otváranie a zatváranie priestoru) iba osobou, ktorá má podpísanú hmotnú zodpovednosť s prenajíateľom
- 4.3.5 poistiť si svoje zariadenie na vlastné náklady,
- 4.3.6 bezodkladne informovať prenajíateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré majú resp. môžu mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, a to výlučne v písomnej forme,
- 4.3.7 v prípade zániku nájmu je nájomca povinný odovzdať nebytový priestor prenajíateľovi, s prihliadnutím k bežnému opotrebeniu. O odovzdaní a prevzatí sa spíše zápisnica, ktorú podpíšu obe zmluvné strany.
Vypratanie nebytových priestorov musí byť uskutočnené ku dňu ukončenia nájmu.

4.4 Nájomca má právo :

- 4.4.1 užívať predmet nájmu na dohodnutý účel a nesmie zmeniť predmet užívania bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajíateľa ;
Drobné opravy v prenajatom nebytovom priestore znáša nájomca na vlastné náklady,
- 4.4.2 na užívanie spoločných priestorov – sociálneho zariadenia (WC).

a!

Článok 5
UKONČENIE NÁJMU

- 5.1 Nájom nebytových priestorov podľa tejto zmluvy sa končí :
- 5.1.1 uplynutím dohodnutej doby,
 - 5.1.2 dohodou zmluvných strán, ktorá musí mať písomnú formu
 - 5.1.3 výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany.
- 5.2 Nájomca je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 3 Zák. č. 116/1990 Zb. v znení nesk. predpisov (nájom nebytových priestrov)
- 5.3 Prenajímateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 2 Zák. č. 116/1990 Zb. v znení nesk. predpisov (nájom nebytových priestrov).
- 5.4 Nájom nebytových priestorov skončí uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jej doručení.
- 5.5 Prenajímateľ môže vypovedať zmluvu aj pred uplynutím dojednaného času pri závažnom porušení zmluvy.
- 5.6 Nezaplatenie nájomného a úhrady za služby spojené s nájomom do 10 dní od uplynutia lehoty splatnosti je dôvodom pre okamžité zrušenie nájomného vzťahu zo strany prenajímateľa.
- 5.7 V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nespĺní podmienky dojednané touto zmluvou (podstatné porušenie povinností), a to ani na základe predchádzajúcej písomnej výzvy doručenej druhej zmluvnej strane, je oprávnená okamžite odstúpiť od tejto zmluvy.
V prípade skoršieho skončenia nájomného vzťahu medzi zmluvnými stranami sú tieto povinné vysporiadať si výšku vzájomných záväzkov a pohľadávok.

Článok 6
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Zmeny týkajúce sa tejto nájomnej zmluvy sa môžu vykonať len písomnými dodatkami k zmluve o nájme, podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.2 Všetky otázky a vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia všeob. ustanoveniami Zákona č. 116/1990 Zb. v znení platných predpisov a súvisiacich predpisov.
- 6.3 Vypovedaním tejto zmluvy alebo jej zánikom nezanikajú práva na uspokojenie vzájomných pohľadávok, ktoré vznikli podľa tejto zmluvy.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.
- 6.5 Zmluva je spísaná v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 6.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam porozumeli, nie je spísaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú

V Moldave nad Bodvou dňa 01. 01. 2013

Za prenajímateľa:


Mestské kultúrne stredisko
zriaďovateľská organizácia
Hlavná 88
046 01 Moldava nad Bodvou
☎ 055/4621 73

Za nájomcu:



al

Zmluva č. 16/2014

O umeleckom výkone, uzavretá podľa ustanovení § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**“) v znení neskorších predpisov

I. Zmluvné strany

Objednávateľ (usporiadateľ): Mestské kultúrne stredisko, Moldava n. Bodvou, Hlavná 52

Zastúpený: Erika Vitéz

IČO: 00135305

Č. účtu: 3534542/0200

Kontakt: Erika Vitéz

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

2. Umelec: Divadlo Thália Színház, Timonova č.3, 040 01 Košice

Zastúpený: Mgr. art. József Czajlik, riaditeľ divadla

IČO: 31297862

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN: SK 698180000007000184841

Kontakt: Monika Szabó

(ďalej len „**Umelec**“)

Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody uzavreli túto zmluvu.

II. Predmet a podmienky realizácie zmluvy

Objednávateľ (usporiadateľ) objednáva predvedenie divadelného predstavenia výkonnými umelcami Umelca na

Deň **22.05.2014** v čase od **19:00** hod.

Názov hry: **Egressy Zoltán: Portugal / Portugál**

Miesto konania divadelného predstavenia: MsKS, Moldava n. Bodvou

(ďalej len „**Umelecký výkon**“)

III. Cena a spôsob finančnej úhrady

1. Zmluvné strany sa dohodli v súlade so zákonom č.18/1966 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, že z ceny za Umelecký výkon,

ktorej výška je:

Objednávateľ zaplatí Umelecovi čiastku

€ slovom eur

€ slovom eur

za predvedenie Umeleckého výkonu (ďalej len „**Odmena**“).

Dojednanú Odmenu Objednávateľ (usporiadateľ) uhradí v určený deň splatnosti faktúry vyhotovenej Umeľcom po uskutočnení tohto Umeleckého výkonu.

IV. Ostatné dojednania

Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne rešpektovať aj tieto ďalšie zmluvné podmienky:

1. Umelec sa zaväzuje:

- zabezpečiť stavbu scény, prípravu osvetlenia a ozvučenia vlastnými zamestnancami
- uhradiť vecné náklady spojené s prepravou svojich zamestnancov, výkonných umelcov a divadelných rekvizít do miesta Umeleckého výkonu
- dostaviť sa na miesto konania Umeleckého výkonu včas, minimálne 1 hodinu pred začiatkom Umeleckého výkonu, t.j. aby Umelecký výkon mohol začať v dohodnutom čase
- že k výkonu predmetu tejto zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou

2. Objednávateľ (usporiadateľ) je povinný:

- zabezpečiť sálu, javisko, priestory za javiskom v čistom stave (javisko úplne vyprázdnené) v deň uskutočnenia Umeleckého výkonu od ...**14:00**...hod.
- zabezpečiť šatne pre výkonných umelcov a vedľajšie potrebné priestory a zariadenia (umyvárne, WC, atď.) v čistom stave a účelne zariadené (v zimnom období riadne vykúrené)
- zabezpečiť Umelecký výkon z hľadiska ochrany bezpečnosti práce a požiarnej bezpečnosti v súlade s platnými právnymi predpismi, vrátane usporiadateľskej a požiarnej bezpečnostnej služby
- pri zanedbaní uvedených povinností, ktorých dôsledkom je škoda na majetku alebo ujma na zdraví jednotlivých členov Umelca je Objednávateľ povinný nahradiť vzniknutú škodu

3. Objednávateľ (usporiadateľ) je oprávnený:

- ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Umeleckého výkonu zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto zmluvy, či pokynov zo strany Umelca, vyhradzuje si Objednávateľ právo na neuhradenie Odmeny za Umelecký výkon alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje najmä:

- a) nedodržanie povinností uvedených v článku II a v článku IV
- b) neprofesionálny prístup Umelca
- c) hrubé správanie sa k účastníkom Umeleckého výkonu
- d) nevhodné či nekompletné oblečenie
- e) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok pred, alebo počas Umeleckého výkonu

V. Skončenie zmluvy

1. Túto zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Umelec poruší zmluvu podstatným spôsobom. Prípady podstatného porušenia zmluvy sú príkladmo uvedené v článku IV ods. 3 tejto zmluvy.
4. Odstúpenie od zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Umelca, ktorá je uvedená v článku I tejto zmluvy.
5. V prípade odstúpenia od zmluvy Umelec má nárok na:
 - 30% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu 2 dni pred uskutočnením Umeleckého výkonu
 - 70% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu jeden deň pred uskutočnením Umeleckého výkonu

- 90% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu v deň uskutočnenia Umeleckého výkonu

6. V prípade, že sa Umelecký výkon neuskutoční a zmluvné strany sa dohodnú na náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu, zmluvné strany nebudú voči sebe uplatňovať prípadnú náhradu škody ani iné nároky vyplývajúce z bodu 5. tohto článku zmluvy. V prípade, že v momente odstúpenia od zmluvy Umelec už vycestoval na miesto konania Umeleckého výkonu alebo je už na ceste, Objednávateľ je povinný uhradiť nasledovné škody:

- cena použitej pohonnej hmoty,
 - amortizačný poplatok vozidiel,
 - cestovné náhrady (diéty) vyplatené jednotlivým výkonným umelcom a zamestnancom Umelca zúčastneným na Umeleckom výkone,
 - honorár host'ujúcich výkonných umelcov,
- a to aj napriek dohode o náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť celým svojim obsahom dňom podpísania zmluvnými stranami. Je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dvoch vyhotoveniach.

2. Táto zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

3. Všetky spory vzťahujúce sa na túto Zmluvu, budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.


4. Zmeniť a doplniť túto zmluvu možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto zmluvu sú k podpisu zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

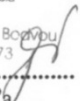
Košice, 09.05.2014

Moldava nad Bodvou,




Mgr. art. József Czajlik - riaditeľ
za dodávateľa

Mestské kultúrne stredisko
príležitostná organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎ 055/460 21 73


.....
za objednávateľa

ZMLUVA

o poskytovaní služieb (refakturácia nákladov za elektrinu od dodávateľa)

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 Zák. č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov -
Obchodný zákonník, medzi :

Zmluvné strany :

Poskytovateľ :

**Mestské kultúrne stredisko
príspevková organizácia mesta MOLDAVA nad BODVOU
Hlavná 58
045 01 MOLDAVA nad BODVOU**

v zastúpení: **Mgr. Erika Vitéz**, riaditeľka MsKS

IČO: **00 135 305**

Bank. spoj.: **VÚB a.s., č. ú. 3534-542/0200**

Prenajímateľ:

**Centrum voľného času – CVČ
Školská 5
045 01 MOLDAVA nad BODVOU**

v zastúpení: **Mgr. Mária Tóthová**, riaditeľka CVČ

IČO: **355 44 236**

Bank. spoj.: **VÚB a.s., č. ú. 1633654156/0200**

uzatvárajú túto dohodu v nasledujúcom znení:

Článok 1

Predmet zmluvy

- 1.1 Zmluvné strany v súvislosti s realizáciou nájomného vzťahu prijímateľa vo vzťahu k poskytovateľovi služby sa dohodli na odbere elektriny z odberného miesta č. 35434/ Vodná 9003, Moldava nad Bodvou, číslo elektromera 8207982 a refakturácií nákladov za spotrebovanú elektrinu od dodávateľa, ktorým je Východoslovenská energetika, a.s. so sídlom Mlynská 31, Košice, v súlade s podmienkami dohodnutými touto zmluvou.
- 1.2 Touto zmluvou sa poskytovateľ zaväzuje umožniť prijímateľovi odoberať elektrinu počas realizácie nájomného vzťahu.

Článok 2

Odplata a platobné podmienky

- 2.1 Poskytovateľ vyúčtuje celkové náklady za spotrebovanú elektrinu prijímateľovi na základe faktúry za skutočnú spotrebu elektriny od dodávateľa elektriny.

- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že náklady na dodávku elektriny v súlade s vystaveným účtovným dokladom od dodávateľa bude poskytovateľ refaktúrovať prijímateľovi na základe údajov o spotrebe elektriny z podružného elektromera č. 17070.
- 2.3 Poskytovateľ bude účtovať zálohovú platbu prijímateľovi na základe údajov o spotrebe elektriny z podružného elektromera, a to pomerne na obdobie jedného mesiaca.
- 2.4 Prenajímateľ uhradí vystavenú faktúru poskytovateľovi najneskôr 14 dní od dátumu vystavenia.
- 2.5 V prípade omeškania s úhradou faktúry zo strany nájomcu, je poskytovateľ oprávnený účtovať prijímateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania. Tým nie je dotknutý nárok na úhradu škody spôsobenej poskytovateľovi.
- 2.6 Faktúra za odber elektrickej energie (refaktúrovanej) musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle ust. § 71 Zák. č. 222/2004 Z. z. v platnom znení.
- 2.7 Ak faktúra nebude obsahovať náležitosti podľa bodu 2.5, je prijímateľ oprávnený faktúru vrátiť na prepracovanie. Tým sa nedostáva do omeškania s úhradou ceny za poskytnutú službu. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

Článok 3 Čas plnenia

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára s účinnosťou od 01. 1. 2014, do vypovedania zmluvy.

Článok 4 Obmedzenie dodávky elektrickej energie

- 4.1 Poskytovateľ je oprávnený obmedziť alebo úplne pozastaviť dodávku elektrickej energie v prípade, že sa prijímateľ omešká s úhradou odplaty za dodávku elektrickej energie podľa čl. 2 bod 2.3 aj napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu.

Článok 5 Ukončenie zmluvného vzťahu

- 5.1 Zmluvný vzťah zaniká :
- 5.1.1 výpoveďou
 - 5.1.2 dohodou, alebo
 - 5.1.3 odstúpením od zmluvy,
v súlade so všeobecne- záväznými právnymi predpismi.
- 5.2 Výpovedná lehota, pokiaľ nie je dohodnutá zmluvnými stranami v dohode, je jednomesačná.

Článok 6
Osobitné ustanovenie

- 6.1 Odber elektriny bude realizovaný v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a podmienkami tejto zmluvy.
- 6.2 Prijímateľ zodpovedá poskytovateľovi sa dodržiavanie STN, STN EN a bezpečnostných predpisov pre elektrické zariadenia vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok 7
Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim, po dni jej zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa.
- 7.2 Zmeny týkajúce sa tejto zmluvy sa môžu vykonať len písomnými dodatkami k zmluve, podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 7.3 Pôvodná zmluva zo dňa 01. 07. 2002 týmto stráca platnosť.
- 7.4 Všetky otázky a vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia všeobecnými ustanoveniami Zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov – Obchodný zákonník a ostatnými súvisiacimi právnymi predpismi SR.
- 7.5 Vypovedaním tejto zmluvy alebo jej zánikom nezanikajú práva na uspokojenie vzájomných pohľadávok, ktoré vznikli podľa tejto zmluvy.
- 7.6 Zmluva je spísaná v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží po jednom vyhotovení.
- 7.7 Zmluvné strany prehlasujú, že osoby podpisujúce zmluvu sú k podpisu zmluvy oprávnené, že sa jej obsahom oboznámili, že zneniu porozumeli, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, že je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a že nebola uzatvorená v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju zmluvné strany podpisujú.

V Moldave nad Bodvou, dňa 01. 01. 2014

Za poskytovateľa :

Mgr. Erika Vitéz
riaditeľka MsKS

Za prenejímateľa :

Mgr. Mária Tóthová
riaditeľka CVČ

Mestské kultúrne stredisko
príležitostová organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎ 055/460 21 73

Centrum voľného času
CVČ
IČO: 35 544 236
Školská 5, 045 01 Moldava n. B.

ZMLUVA O DIELO

(§ 536 a nasl. Obchodného zákonníka)

1. Objednávateľ: MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO, PRÍSPĚVKOVÁ ORGANIZÁCIA
so sídlom: HLAVNÁ 58, 040 01 MOLDAVA NAD BOZOVOU
IČO: 00135305
Zastúpená: Mgr. ERIKOU VITĚZ

2. Zhotoviteľ: CUBS plus, s.r.o.
so sídlom: Masarykova č. 21, 040 01 Košice
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Košiciach I,
oddiel: Sro, vložka 31238/V
IČO: 46 943 404
Bankové spojenie: SBERBANK, a.s., č. účtu: 4350360602/3100
IBAN: SK783100000004350360602
zastúpená: Mgr. Jaroslavom Dzurikom - konateľom spoločnosti

uzatvárajú zmluvu nasledujúceho znenia :

Čl. I.

Predmet diela.

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo – vypracovanie bezpečnostného projektu informačných systémov prevádzkovaných objednávatelom (ďalej len „bezpečnostný projekt“), bezpečnostných smerníc a vypracovanie súvisiacich dokumentov v súlade so zákonom NR SR č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov. Dielo bude vykonané v súlade so základnými pravidlami bezpečnosti a zákonnosti prevádzkovaných informačných systémov, vydanými bezpečnostnými štandardami, všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky (najmä ust. § 20 zákona NR SR č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“)), právne záväznými aktmi Európskej únie a Európskych spoločenstiev a medzinárodnými zmluvami, ktorými je Slovenská republika viazaná.
2. Objednávateľ sa zaväzuje zhotovený projekt prevziať a zaplatiť za dielo.

Čl. II.

Doba vykonania diela.

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vypracovať predmetný bezpečnostný projekt do 31.03.2014 a zároveň zabezpečiť spoločne s prevádzkovateľom IS:
 - analýzu technických, organizačných a personálnych opatrení,
 - hodnotenie bezpečnosti informačného systému,
 - písomné vypracovanie:
 - zákonom požadovaných písomných poverení oprávnených osôb,
 - evidenčných alebo registračných listov prevádzkovaných IS,
 - bezpečnostných smerníc,
 - Zmluvy so sprostredkovateľom.
 - súčinnosť pri aplikácii jednotlivých právnych kategórií vyplývajúcich z cit. zákona ako sú účel, pravdivosť, správnosť, aktuálnosť, doba platnosti, oprávnená a zodpovedná osoba, sprostredkovateľ IS, súhlas dotknutej osoby a pod. na podmienky Vami prevádzkovaného IS.

Čl. III.

Cena diela.

1. Za dielo objednávatel zaplatí čiastku € bez DPH (slovom: EURO), na základe faktúry zhotoviteľa splatnej do 14 dní od doručenia.
2. Zmluvná pokuta sa stanovuje za nedodržanie dohodnutého termínu 0,04 % z dohodnutej ceny za každý deň omeškania.
3. K uvedenej sume bude pripočítaná príslušná sadzba DPH.

Čl. IV.
Zánik zmluvy.

1. Zmluva o dielo môže zaniknúť :
 - a) písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
 - b) výpoveďou objednávateľa, ak zhotoviteľ nedodrží čl. II tejto zmluvy.
2. Výpovedná doba je 1 mesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca po doručení výpovede.

Čl. V.
Závazky zmluvných strán.

1. Zhotoviteľ je povinný :
 - a) vykonať predmet zmluvy s potrebnou odbornou starostlivosťou,
 - b) vykonať predmet zmluvy riadne a včas v rozsahu § 20 a nasl. zákona NR SR č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov,
 - c) zabezpečiť aj ďalšie touto zmluvou nešpecifikované, ale s predmetom zmluvy súvisiace činnosti na základe požiadavky objednávateľa a po dohode obidvoch zmluvných strán.
2. Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi všetky potrebné informácie, podklady a súčinnosť, ktoré sú nevyhnutne potrebné pre vypracovanie bezpečnostného projektu objednávateľom prevádzkovaného informačného systému.

Čl. VI.
Povinnosť mlčanlivosti.

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje povinnosťou mlčanlivosti o informáciách, ktoré sa dozvie pri zhotovovaní diela.
2. Ak zhotoviteľ poruší povinnosť mlčanlivosti o predmete diela tejto zmluvy zaväzuje sa uhradiť objednávateľovi celý rozsah škôd spôsobených týmto porušením v peniazoch v lehote do 15 dní od ich vyfakturovania zhotoviteľovi. Okrem toho je zhotoviteľ povinný vydať objednávateľovi bezdôvodné obohatenie, ktoré by získal porušením mlčanlivosti v lehote do 15 dní od uplatnenia požiadavky objednávateľom. Ak zhotoviteľ tieto lehoty nedodrží, zaväzuje sa zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu 0,5 % za každý deň omeškania z dlžnej sumy až do zaplatenia.

Čl. VII.
Zmluvná pokuta.

1. Zavinené omeškanie zhotoviteľa s dodaním predmetu zmluvy sa považuje za porušenie zmluvných povinností. V danom prípade zhotoviteľ zaplatí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške €.
2. Zavinené omeškanie objednávateľa s poskytnutím zhotoviteľovi všetkých potrebných informácií, podkladov a súčinnosti, ktoré sú nevyhnutne potrebné pre vypracovanie bezpečnostného projektu objednávateľom prevádzkovaného informačného systému sa považuje za porušenie zmluvných povinností. V danom prípade objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi zmluvnú pokutu vo výške €.

Čl. VIII.
Zodpovednosť za vady.

1. Zhotoviteľ zodpovedá za to, že predmet zmluvy bude zhotovený podľa tejto zmluvy v súlade s pokynmi objednávateľa.
2. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré predmet zmluvy má v čase jeho dodania.
3. Zhotoviteľ poskytuje záruku za odborné vypracovanie, správnosť a úplnosť dodaného bezpečnostného projektu v trvaní 12 mesiacov odo dňa prevzatia diela.
4. Objednávateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť zhotoviteľovi zmenu súčasného stavu prevádzkovaných informačných systémov alebo vznik nových skutočností resp. stavu, ktorá má podstatný vplyv na ochranu spracúvaných osobných údajov v prevádzkovaných informačných systémoch.

**Čl. IX.
Autorské práva**

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že dielo, ktorého vytvorenie je predmetom tejto zmluvy, a to bezpečnostný projekt ochrany osobných údajov a smernice vypracované v zmysle zákona o ochrane osobných údajov, je predmetom ochrany podľa zákona č. 618/2003 Z. z. Autorského zákona v znení neskorších predpisov.
2. Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi týmto časovo neobmedzenú licenciu na použitie predmetného autorského diela (bezpečnostného projektu ochrany osobných údajov a smerníc vypracovaných v zmysle zákona o ochrane osobných údajov) v rozsahu potrebnom na plnenie povinností objednávateľa podľa zákona o ochrane osobných údajov. Licencia sa objednávateľovi udeľuje bez možnosti udeliť sublicenciu.
3. Objednávateľ sa zaväzuje, že dielo (bezpečnostný projekt ochrany osobných údajov a smernice vypracované v zmysle zákona o ochrane osobných údajov) ani jeho časť nepoužije v rozpore s udelenou licenciou a to najmä, že nebude:
 - dielo alebo jeho rozmnoženiny žiadnym spôsobom rozširovať,
 - vyhovovať rozmnoženiny diela alebo jej časti s výnimkou rozmnoženín na úradné účely alebo pre archív objednávateľa,
 - spracovávať, prekladať meniť dielo ani jeho časť (okrem zmeny diela v prípade zmeny príslušných právnych predpisov vzťahujúcich sa na dielo).

**Čl. X.
Odovzdanie a prevzatie diela.**

1. Zhotoviteľ vyzve objednávateľa na prevzatie vypracovaného bezpečnostného projektu informačného systému, ktoré mu odovzdá v jedinom výtlačku v sídle objednávateľa.

**Čl. XI.
Záverečné ustanovenia.**

1. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy bude možné len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Vo všetkých ostatných otázkach, výslovne neupravených touto zmluvou sa postupuje podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
3. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jeden výtlačok.
4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a účinnosť deň po dni jej zverejnenia na webovom sídle školy.

**Čl. XII.
Zástupcovia zmluvných strán.**

1. Vo všetkých veciach tejto zmluvy konajú :
za objednávateľa: p. Mgr. ERIKA VITĚZ - RIADITELKA MCKS
za zhotoviteľa: p. Mgr. Jaroslav Dzurik - konateľ spoločnosti
2. V technických otázkach a otázkach súčinnosti pri vyhotovení diela :
za objednávateľa: p. ZUZANA CEDEKOVÁ - ADMINISTRATÍVA PRACOVNÍČKA MCKS
za zhotoviteľa: p. PhDr. Jana Géciová - zamestnanec spoločnosti

V MOLDAVE 1/13. dňa.....

V Košiciach dňa 28.3.2014.....

Mestské kultúrne stredisko
príslušná organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎ 055/43 21 73

Mgr. Jaroslav Dzurik
konateľ spoločnosti CUBS plus, s.r.o.

Zmluva č. 1/2014
o nájme nebytových priestorov - MsKS

uzavretá podľa ust. § 3 a násl. Zák. č. 116/1990 Zb. v znení neskorších zmien
a doplnkov, medzi :

Zmluvné strany :

Prenajímateľ : Mestské kultúrne stredisko, príspevková organizácia
o sídlom : Hlavná 58, 045 01 Moldava nad Bodvou
zastúpený : Mgr. Erika Vitéz, riaditeľka MsKS
IČO : 00 135 305
DIČ : 2020496918
Bankové spojenie : VÚB a.s., č. ú. 3534542/0200
Tel./fax : 055 - 4602173 / 055 - 4899421
e-mail : kultura@moldava.sk

Nájomca : UPC BROADBAND SLOVAKIA s.r.o.
so sídlom : Ševčenkova 36 ,851 01 Bratislava
zastúpený : JUDr. Martin Miller, konateľ
IČO : 35 971 967
DIČ : 2022117405
zapísaný : v Obchodnom reg. Okresného súdu Bratislava I.
vl. č. 38877/B, Odd. Sro
Bankové spojenie : Tatra Banka a.s., č. ú. 2625530334 / 1100
Tel./fax : 02 / 594 22 750, 055 – 63 200 20
e-mail :

1
9

Článok 1
PREDMET A ÚČEL NÁJMU

- 1.1 Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností a to :
parc. č. 103 o výmere 1055 m², zast. plochy a nádvoria, vrátane budovy kultúrneho domu, nachádzajúce sa v k. ú. Moldava nad Bodvou, zapísané na LV č. 1, ktorý je vedený Správou katastra Košice –okolie.
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi do užívania nebytový priestor špecifikovaný v bode 1.2 a záväzok nájomcu uhrádzať prenajímateľovi nájomné podľa článku 3 tejto zmluvy, a to všetko za podmienok stanovených v tejto zmluve.
- 1.2 Predmetom nájmu sú nebytové priestory – **miestnosť/-ti v objekte kultúrneho domu v Moldave nad Bodvou , v celkovej výmere 13,8 m².**
- 1.3 Nebytové priestory sú prenajímané za účelom vykonávania podnikateľskej činnosti a to :
prevádzkovanie hlavnej stanice.
Nájomca nemôže zmeniť dohodnutý účel užívania bez písomného súhlasu prenajímateľa.
- 1.4 Prenajímateľ prehlasuje, že je oprávnený prenechať vyššie uvedené priestory do nájmu nájomcovi v zmysle ust. § 3 ods. 2 Zák. 116/1990 Zb. v platnom znení.

Článok 2
DOBA NÁJMU

- 2.1 Nájomný vzťah sa uzatvára na dobu určitú **od 01. 01.2014 do 31.12.2014** s možnosťou opakovaných predĺžení zmluvy, pri dodržaní zmluvných podmienok.

Článok 3
NÁJOMNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na **nájomnom** :

Miestnosť	Účel využitia	m ²	Sadzba za m ²	Ročná úhrada
miestnosť č. 118	hlavná stanica	13,8 m ²	€	€
Spolu ročne				€
Spolu štvrťročne				€

- 3.2 Cena nájmu je stanovená dohodou zmluvných strán vo výške **€ / štvrťrok (3 mes.)**
- 3.3 Nájomné je splatné štvrťročne vopred k dátumu uzavretia zmluvy, najneskôr do 10. dňa nového mesiaca štvrťroka, prevodným príkazom na účet prenajímateľa.
- 3.4 Výška nájomného sa bude ročne upravovať o mieru inflácie.

- 3.5 V prípade omeškania s úhradou nájomného zo strany nájomcu prenajímateľ bude účtovať poplatok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3.6 Odvoz TDO a iné poplatky si hradí nájomca na vlastné náklady.
- 3.7 Okrem dohodnutého nájomného sa nájomca zaväzuje uhradiť :
- Paušálnu odplatu za služby spojené s nájmom (vykurovanie)**
- | | | |
|---------------|----------|----|
| - ročne | vo výške | € |
| - štvrt'ročne | vo výške | €. |
- Úhrada za služby spojené s nájmom je splatná štvrt'ročne vopred, súčasne s nájomným na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.
- 3.8 **Nájomca sa zaväzuje na vlastné náklady zabezpečiť montáž elektromeru.**
- 3.9 Paušálne poplatky sa budú aktuálne prehodnocovať podľa reálnych cien pri vyúčtovaní zálohovitej úhrady, s čím je nájomca uzrozmeneý.

Článok 4

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 4.1 Prenajímateľ je povinný :
- 4.1.1 odovzdať nájomcovi nebytový priestor v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.
- 4.2 Prenajímateľ má právo :
- 4.2.1 na úhradu dohodnutého nájomného.
- 4.3 Nájomca je povinný :
- 4.3.1 užívať predmet nájmu obvyklým a dohodnutým spôsobom tak, aby nebolo poškodené dobré meno ani majetok prenajímateľa.
V prípade , že nájomca vykoná zmeny na veci bez písomného súhlasu prenajímateľa, je povinný po skončení nájmu uviesť prenajatú vec späť do pôvodného stavu. Pod zmenou prenajatej veci sa rozumie taký zásah, ktorým sa zmení účelové určenie tejto veci alebo jej pôvodný charakter,
- 4.3.2 zabezpečiť v prenajatých priestoroch ochranu pred požiarmi v súlade s ustanoveniami Zák. č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a ďalšími právnymi predpismi na úseku ochrany pred požiarmi,
- 4.3.3 zodpovedá za škodu spôsobenú jeho pracovníkmi pri užívaní predmetu nájmu, vo výške vyčíslenej prenajímateľom,
- 4.3.4 zabezpečiť uzamykanie priestoru,
- 4.3.5 poistiť si svoje zariadenie na vlastné náklady,
- 4.3.6 bezodkladne informovať prenajímateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré majú resp. môžu mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, a to výlučne v písomnej forme,
- 4.3.7 v prípade zániku nájmu je nájomca povinný odovzdať nebytový priestor prenajímateľovi, s prihliadnutím k bežnému opotrebeniu. O odovzdaní a prevzatí sa spíše zápisnica, ktorú podpíšu obe zmluvné strany.
- Vypratanie nebytových priestorov musí byť uskutočnené ku dňu ukončenia nájmu.

1
9

4.4 Nájomca má právo :

- 4.4.1 užívať predmet nájmu na dohodnutý účel a nesmie zmeniť predmet užívania bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa ;
Drobné opravy a úpravy účelovej povahy v prenajatom nebytovom priestore znáša nájomca na vlastné náklady,
 - 4.4.2 užívať sociálne zariadenia (WC), vrátane svojich zákazníkov,
 - 4.4.3 používať 1 parkovacie miesto vo dvore MsKS.
 - 4.4.4. vykonávať úpravy predmetu najmä investičného charakteru len so súhlasom prenajímateľa.
Pokiaľ takýto súhlas získa, nesie náklady na vykonanie týchto prác a je oprávnený ich odpisovať vo svojom účtovníctve.
- 4.5 Nájomca nie je oprávnený prenajať nebytový priestor alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe, len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa.

Článok 5
UKONČENIE NÁJMU

- 5.1 Nájom nebytových priestorov podľa tejto zmluvy sa končí :
 - 5.1.1 uplynutím dohodnutej doby,
 - 5.1.2 dohodou zmluvných strán, ktorá musí mať písomnú formu
 - 5.1.3 výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany.
- 5.2 Nájomca je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 3 Zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov (nájom nebytových priestorov)
- 5.3 Prenajímateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 2 Zákona č. 116/1990 Zb. v znení neskorších predpisov (nájom nebytových priestorov).
- 5.4 Nájom nebytových priestorov skončí uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jej doručení.
- 5.5 Prenajímateľ môže vypovedať zmluvu aj pred uplynutím dojednaného času pri závažnom porušení zmluvy.
- 5.6 Nezaplatenie nájomného a úhrady za služby spojené s nájmom do 10 dní od uplynutia lehoty splatnosti je dôvodom pre okamžité zrušenie nájomného vzťahu zo strany prenajímateľa.
- 5.7 V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nespĺní podmienky dojednané touto zmluvou (podstatné porušenie povinností), a to ani na základe predchádzajúcej písomnej výzvy doručenej druhej zmluvnej strane, je oprávnená okamžite odstúpiť od tejto zmluvy.
V prípade skoršieho skončenia nájomného vzťahu medzi zmluvnými stranami sú tieto povinné vysporiadať si výšku vzájomných záväzkov a pohľadávok.
- 5.8 Nadväzujúc na bod 4.3.7 tejto zmluvy je nájomca povinný vrátiť prenajatý priestor v lehote najneskôr do 7 dní odo dňa ukončenia nájmu, v opačnom prípade je uzrozumený a súhlasí s tým, že ho vypratá prenajímateľ a hnutelné veci budú vyložené na voľné priestranstvo pred nebytový priestor s tým, že prenajímateľ nezodpovedá za stratu alebo poškodenie týchto vecí.

d

Han

Článok 6
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Zmeny týkajúce sa tejto nájomnej zmluvy sa môžu vykonať len písomnými dodatkami k zmluve o nájme, podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.2 Všetky otázky a vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia všeob. ustanoveniami Zákona č. 116/1990 Zb. v znení platných predpisov a súvisiacich predpisov.
- 6.3 Vypovedaním tejto zmluvy alebo jej zánikom nezanikajú práva na uspokojenie vzájomných pohľadávok, ktoré vznikli podľa tejto zmluvy.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.
- 6.5 Zmluva je spísaná v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 6.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam porozumeli, nie je spísaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú

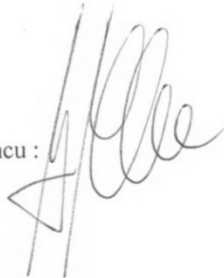
V Moldave nad Bodvou, dňa 01.01.2014

Mestské kultúrne stredisko
príspěvková organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎ 055/460 21 73
- 3 -

Za prenajímateľa :



Za nájomcu :



Zmluva č. 2 / 2014
o nájme nebytových priestorov - MsKS

uzavretá podľa ust. § 3 a násl. Zák. č. 116/1990 Zb. v znení neskorších zmien
a doplnkov, medzi :

Zmluvné strany :

Prenajímateľ : **Mestské kultúrne stredisko, príspevková organizácia**
o sídlom : **Hlavná 58, 045 01 Moldava nad Bodvou**
zastúpený : **Mgr. Erika Vitéz, riaditeľka MsKS**
IČO : **00 135 305**
DIČ : **2020496918**
Bankové spojenie : **VÚB a.s., pobočka Moldava nad Bodvou č. ú. 3534542/0200**
Tel./fax : **055 – 460 21 73 / 055 - 4899421**
e-mail : **kultura@moldava.sk**

Nájomca : **AUTOŠKOLA VIKTORIN**
Ing. Stanislav Viktorin, súkromný podnikateľ
so sídlom : **Letná 40, Košice – Staré Mesto, 040 01**
korešpondenčná adresa :
Buzická 57, Čečejevce
IČO : **17 254 744**
DIČ : **1045072314**
zapísaný : **v živnostenskom registri Obvodného úradu Košice - okolie**
číslo živnostenského registra: 806-4506
Bankové spojenie : **HVB Bank, č. ú. 105397008/8080**
Tel./fax : **0905 182 714**

Článok 1
PREDMET A ÚČEL NÁJMU

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi do užívania nebytový priestor špecifikovaný v bode 1.2 a záväzok nájomcu uhrádzať prenajímateľovi nájomné podľa článku 3 tejto zmluvy, a to všetko za podmienok stanovených v tejto zmluve.
- 1.2 Predmetom nájmu sú nebytové priestory – objekt MsKS , na Hlavnej č. 58 v Moldave nad Bodvou, **učebňa v prístavbe kultúrneho domu**, v celkovej výmere 29,69 m² a spoločných priestorov a zariadení o výmere 20,92 m².
- 1.3 Nebytové priestory sú prenajímané za účelom vykonávania podnikateľskej činnosti a to : **školiaca činnosť – autoškola. .**
Nájomca nemôže zmeniť dohodnutý účel užívania bez písomného súhlasu prenajímateľa.
- 1.4 Prenajímateľ prehlasuje, že je oprávnený prenechať vyššie uvedené priestory do nájmu nájomcovi v zmysle ust. § 3 ods. 2 Zák. 116/1990 Zb. v platnom znení.

Článok 2
DOBA NÁJMU

- 2.1 Nájomný vzťah sa uzatvára na dobu určitú **od 01.01.2014 do 31.12.2014 t. j. 52 týždňov /v rozsahu 7,5 hod. týždenne/** s možnosťou opakovaných predĺžení zmluvy pri dodržaní zmluvných podmienok.
- 2.2 Nebytový priestor sa prenajíma jedenkrát v týždni, konkrétne v piatok

Článok 3
NÁJOMNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na **nájomnom**

Miestnosť	Výpočet	Ročná úhrada
Učebňa	€ . x 7,5 hod. x 52 týžd.	€
Štvrťročne		€
Spolu ročne		€

- 3.2 Cena nájmu je stanovená dohodou zmluvných strán vo výške **€ / štvrťrok.**
- 3.3 Nájomné je splatné mesačne vopred k dátumu uzavretia zmluvy, najneskôr do 10.-teho dňa nasledujúceho mesiaca prevodným príkazom na účet prenajímateľa resp. platbou v hotovosti.
- 3.4 V prípade omeškania s úhradou nájomného zo strany nájomcu prenajímateľ bude účtovať poplatok z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3.5 Okrem dohodnutého nájomného sa nájomca zaväzuje uhradiť :

Paušálnu odplatu za služby spojené s nájmom

(vykurovanie, voda, električka a ostatné služby)

- ročne vo výške €
- štvrťročne vo výške €.

Úhrada za služby spojené s nájmom je splatná štvrťročne vopred, súčasne s nájomným na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.

Článok 4
PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1 Prenajíateľ je povinný :

- 4.1.1 odovzdať nájomcovi nebytový priestor v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie,
- 4.1.2 neprenajať nebytový priestor tretej osobe s podobným alebo rovnakým predmetom činnosti.

4.2 Prenajíateľ má právo :

- 4.2.1 na úhradu dohodnutého nájomného,
- 4.2.2 na používanie prenajatého inventáru.
Nájomca berie na vedomie, že nemôže užívať elektrické spotrebičky, mimo tých, ktoré patria k inventáru.

4.3 Nájomca je povinný :

- 4.3.1 užívať predmet nájmu obvyklým a dohodnutým spôsobom tak, aby nebolo poškodené dobré meno ani majetok prenajíateľa. Nájomca preberá priestor spolu s inventárom, za ktorý nesie hmotnú zodpovednosť. Poškodenie inventáru znáša na vlastné náklady. V prípade, že nájomca vykoná zmeny na veci bez súhlasu prenajíateľa, je povinný po skončení nájmu uviesť prenajatú vec späť do pôvodného stavu. Pod zmenou prenajatej veci sa rozumie taký zásah, ktorým sa zmení účelové určenie tejto veci alebo jej pôvodný charakter,
- 4.3.2 zabezpečiť v prenajatých priestoroch ochranu pred požiarmi v súlade s ustanoveniami Zák. č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a ďalšími právnymi predpismi na úseku ochrany pred požiarmi ;
- 4.3.3 zodpovedá za škodu spôsobenú jeho pracovníkmi a zákazníkmi pri užívaní predmetu prenájmu, vo výške vyčíslenej prenajíateľom,
- 4.3.4 zabezpečiť uzamykanie vchodových dverí (otváranie a zatváranie priestoru) iba osobou, ktorá má podpísanú hmotnú zodpovednosť s prenajíateľom
- 4.3.5 poistiť si svoje zariadenie na vlastné náklady,
- 4.3.6 bezodkladne informovať prenajíateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré majú resp. môžu mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, a to výlučne v písomnej forme,
- 4.3.7 v prípade zániku nájmu je nájomca povinný odovzdať nebytový priestor prenajíateľovi, s prihliadnutím k bežnému opotrebeniu. O odovzdaní a prevzatí sa spíše zápisnica, ktorú podpíšu obe zmluvné strany.
Vypratanie nebytových priestorov musí byť uskutočnené ku dňu ukončenia nájmu.

4.4 Nájomca má právo :

- 4.4.1 užívať predmet nájmu na dohodnutý účel a nesmie zmeniť predmet užívania bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajíateľa ;
Drobné opravy v prenajatom nebytovom priestore znáša nájomca na vlastné náklady,
- 4.4.2 na užívanie spoločných priestorov – sociálneho zariadenia (WC).

2/

Článok 5
UKONČENIE NÁJMU

- 5.1 Nájom nebytových priestorov podľa tejto zmluvy sa končí :
- 5.1.1 uplynutím dohodnutej doby,
 - 5.1.2 dohodou zmluvných strán, ktorá musí mať písomnú formu
 - 5.1.3 výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany.
- 5.2 Nájomca je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 3 Zák. č. 116/1990 Zb. v znení nesk. predpisov (nájom nebytových priestrov)
- 5.3 Prenajímateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 2 Zák. č. 116/1990 Zb. v znení nesk. predpisov (nájom nebytových priestrov).
- 5.4 Nájom nebytových priestorov skončí uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jej doručení.
- 5.5 Prenajímateľ môže vypovedať zmluvu aj pred uplynutím dojednaného času pri závažnom porušení zmluvy.
- 5.6 Nezaplatenie nájomného a úhrady za služby spojené s nájmom do 10 dní od uplynutia lehoty splatnosti je dôvodom pre okamžité zrušenie nájomného vzťahu zo strany prenajímateľa.
- 5.7 V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nespĺní podmienky dojednané touto zmluvou (podstatné porušenie povinností), a to ani na základe predchádzajúcej písomnej výzvy doručenej druhej zmluvnej strane, je oprávnená okamžite odstúpiť od tejto zmluvy.
V prípade skoršieho skončenia nájomného vzťahu medzi zmluvnými stranami sú tieto povinné vysporiadať si výšku vzájomných záväzkov a pohľadávok.

Článok 6
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 6.1 Zmeny týkajúce sa tejto nájomnej zmluvy sa môžu vykonať len písomnými dodatkami k zmluve o nájme, podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.2 Všetky otázky a vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia všeob. ustanoveniami Zákona č. 116/1990 Zb. v znení platných predpisov a súvisiacich predpisov.
- 6.3 Vypovedaním tejto zmluvy alebo jej zánikom nezanikajú práva na uspokojenie vzájomných pohľadávok, ktoré vznikli podľa tejto zmluvy.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.
- 6.5 Zmluva je spísaná v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 6.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam porozumeli, nie je spísaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú

V Moldave nad Bodvou dňa 01. 01. 2014

Za prenajímateľa:



Za nájomcu:



Mestské kultúrne stredisko
príležitostná organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎ 055/460 21 73

9

Zmluva č. 3/2014
o nájme nebytových priestorov - MsKS

uzavretá podľa ust. § 3 a násl. Zák. č. 116/1990 Zb. v znení neskorších zmien
a doplnkov, medzi :

Zmluvné strany :

Prenajímateľ : Mestské kultúrne stredisko, príspevková organizácia
o sídlom : Hlavná 58, 045 01 Moldava nad Bodvou
zastúpený : Mgr. Erika Vitéz, riaditeľka MsKS
IČO : 00 135 305
DIČ : 2020496918
Bankové spojenie : VÚB a.s., č. ú. 3534542/0200
Tel./fax : 055 - 4602173 / 055 - 4899421
e-mail : kultura@moldava.sk

Nájomca : REGFILM s.r.o.
o sídlom : Školská 5 ,045 01 Moldava nad Bodvou
prevádzka : Mestská televízia – Studio 7S,
Hlavná 58, 045 01 Moldava /Bodvou
zastúpený : p. Csaba Bartók, konateľ spoločnosti
p. Ottó Bodnár, konateľ spoločnosti
IČO : 36603031
IČ DPH : SK 2022126172
zapísaný : v Obchodnom reg. Okresného súdu Košice I.
vl. č. 17667/V, Odd. Sro
Bankové spojenie : OTP Banka Slovensko, a.s, č. ú. 8953092 / 5200
Tel./fax : 0554602017
e-mail : regfilm@post.sk

Článok 1
PREDMET A ÚČEL NÁJMU

- 1.1 Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností a to :
parc. č. 103 o výmere 1055 m², zast. plochy a nádvoria, vrátane budovy kultúrneho domu, nachádzajúce sa v k. ú. Moldava nad Bodvou, zapísané na LV č. 1, ktorý je vedený Správou katastra Košice –okolie.
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok prenajímateľa prenechať nájomcovi do užívania nebytový priestor špecifikovaný v bode 1.2 a záväzok nájomcu uhrádzať prenajímateľovi služby spojené s nájmom podľa článku 3 tejto zmluvy, a to všetko za podmienok stanovených v tejto zmluve.
- 1.2 Predmetom nájmu sú nebytové priestory – **miestnosť/-ti v objekte kultúrneho domu v Moldave nad Bodvou , v celkovej výmere 59,23 m².**
- 1.3 Nebytové priestory sú prenajímané za účelom vykonávania podnikateľskej činnosti a to :
prevádzkovanie mestskej televízie.
Nájomca nemôže zmeniť dohodnutý účel užívania bez písomného súhlasu prenajímateľa.
- 1.4 Prenajímateľ prehlasuje, že je oprávnený prenechať vyššie uvedené priestory do nájmu nájomcovi covi v zmysle ust. § 3 ods. 2 Zák. 116/1990 Zb. v platnom znení.

Článok 2
DOBA NÁJMU

- 2.1 Nájomný vzťah sa uzatvára na dobu určitú **od 01. 01.2014 do 31.01.2014** s možnosťou opakovaných predĺžení zmluvy, pri dodržaní zmluvných podmienok.

Článok 3
NÁJOMNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na bartrovej odplate za nájom a alikvôtnej časti služieb spojených s nájmom nasledovne:
Paušálna odplata za služby spojené s nájmom (spotreba el. energie, vykurovanie, voda a ostatné služby)
- ročne vo výške eur
Z toho sa zaväzuje uhradiť na základe dohody:
- ročne vo výške €
- polročne vo výške €.

Úhrada alikvôtnej časti za služby spojené s nájmom je splatná polročne vopred, na základe faktúry vystavenej prenajímateľom.

- 3.2 Odvoz TDO a iné poplatky si hradí nájomca na vlastné náklady.
- 3.3 Paušálne poplatky sa budú aktuálne prehodnocovať podľa reálnych cien pri vyúčtovaní zálohovitej úhrady, s čím je nájomca uzrozmenný.

Článok 4
PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

4.1 Prenajímateľ je povinný :

4.1.1 odovzdať nájomcovi nebytový priestor v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.

4.2 Prenajímateľ má právo :

4.2.1 na úhradu dohodnutého nájomného.

4.3 Nájomca je povinný :

4.3.1 užívať predmet nájmu obvyklým a dohodnutým spôsobom tak, aby nebolo poškodené dobré meno ani majetok prenajímateľa..

V prípade, že nájomca vykoná zmeny na veci bez písomného súhlasu prenajímateľa, je povinný po skončení nájmu uviesť prenajatú vec späť do pôvodného stavu. Pod zmenou prenajatej veci sa rozumie taký zásah, ktorým sa zmení účelové určenie tejto veci alebo jej pôvodný charakter,

4.3.2 zabezpečiť v prenajatých priestoroch ochranu pred požiarmi v súlade s ustanoveniami Zák. č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi a ďalšími právnymi predpismi na úseku ochrany pred požiarmi,

4.3.3 zodpovedá za škodu spôsobenú jeho pracovníkmi pri užívaní predmetu nájmu, vo výške vyčíslenej prenajímateľom,

4.3.4 zabezpečiť uzamykanie priestoru,

4.3.5 poistiť si svoje zariadenie na vlastné náklady,

4.3.6 bezodkladne informovať prenajímateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré majú resp. môžu mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, a to výlučne v písomnej forme,

4.3.7 v prípade zániku nájmu je nájomca povinný odovzdať nebytový priestor prenajímateľovi, s prihladením k bežnému opotrebeniu. O odovzdaní a prevzatí sa spíše zápisnica, ktorú podpíšu obe zmluvné strany.

Vypratanie nebytových priestorov musí byť uskutočnené ku dňu ukončenia nájmu.

4.4 Nájomca má právo :

4.4.1 užívať predmet nájmu na dohodnutý účel a nesmie zmeniť predmet užívania bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa ;

Drobné opravy a úpravy účelovej povahy v prenajatom nebytovom priestore znáša nájomca na vlastné náklady,

4.4.2 užívať sociálne zariadenia (WC), vrátane svojich zákazníkov,

4.4.3 používať 1 parkovacie miesto vo dvore MsKS.

4.4.4 vykonávať úpravy predmetu najmä investičného charakteru len so súhlasom prenajímateľa.

Pokiaľ takýto súhlas získa, nesie náklady na vykonanie týchto prác a je oprávnený ich odpisovať vo svojom účtovníctve.

4.5 Nájomca nie je oprávnený prenajať nebytový priestor alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe, len po predchádzajúcom písomnom súhlase prenajímateľa.

Článok 5
UKONČENIE NÁJMU


- 5.1 Nájom nebytových priestorov podľa tejto zmluvy sa končí :
- 5.1.1 uplynutím dohodnutej doby,
 - 5.1.2 dohodou zmluvných strán, ktorá musí mať písomnú formu
 - 5.1.3 výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany.
- 5.2 Nájomca je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 3 Zákona č. 116/1990 Zb. v znení nesk. predpisov (nájom nebytových priestrov)
- 5.3 Prenajímateľ je oprávnený túto zmluvu vypovedať len z dôvodov uvedených v ust. § 9 ods. 2 Zákona č. 116/1990 Zb. v znení nesk. predpisov (nájom nebytových priestrov).
- 5.4 Nájom nebytových priestorov skončí uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je tri mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jej doručení.
- 5.5 Prenajímateľ môže vypovedať zmluvu aj pred uplynutím dojednaného času pri závažnom porušení zmluvy.
- 5.6 Nezaplatenie nájomného a úhrady za služby spojené s nájmom do 10 dní od uplynutia lehoty splatnosti je dôvodom pre okamžité zrušenie nájomného vzťahu zo strany prenajímateľa.
- 5.7 V prípade, že ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní podmienky dojednané touto zmluvou (podstatné porušenie povinností), a to ani na základe predchádzajúcej písomnej výzvy doručenej druhej zmluvnej strane, je oprávnená okamžite odstúpiť od tejto zmluvy.
V prípade skoršieho skončenia nájomného vzťahu medzi zmluvnými stranami sú tieto povinné vysporiadať si výšku vzájomných záväzkov a pohľadávok.
- 5.8 Nadväzujúc na bod 4.3.7 tejto zmluvy je nájomca povinný vrátiť prenajatý priestor v lehote najneskôr do 7 dní odo dňa ukončenia nájmu, v opačnom prípade je uzročený a súhlasí s tým, že ho vypratá prenajímateľ a huteľné veci budú vyložené na voľné priestranstvo pred nebytový priestor s tým, že prenajímateľ nezodpovedá za stratu alebo poškodenie týchto vecí.

Článok 6
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

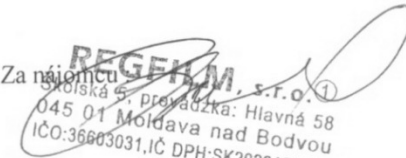
- 6.1 Zmeny týkajúce sa tejto nájomnej zmluvy sa môžu vykonať len písomnými dodatkami k zmluve o nájme, podpísanými poverenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.2 Všetky otázky a vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia všeob. ustanoveniami Zákona č. 116/1990 Zb. v znení platných predpisov a súvisiacich predpisov.
- 6.3 Vypovedaním tejto zmluvy alebo jej zánikom nezanikajú práva na uspokojenie vzájomných pohľadávok, ktoré vznikli podľa tejto zmluvy.
- 6.4 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania.
- 6.5 Zmluva je spísaná v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
- 6.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si zmluvu prečítali, jej ustanoveniam porozumeli, nie je spísaná v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú

V Moldave nad Bodvou, dňa 01.01.2014

Za prenajímateľa :


Mestské kultúrne stredisko
prípevňová organizácia
Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
☎ 055/41 21 73

Za nájomcu :


REGEM, s.r.o.
Košická 5, Právadzka: Hlavná 58
045 01 Moldava nad Bodvou
IČO: 36603031, IČ DPH: SK2022126172